

Poland-Lublin: Sale of travel tickets and package tours services

OJ S 218/2013 09/11/2013

Contract notice – utilities

Services

Directive 2004/17/EC

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Przewozy Regionalne spółka z o.o. w Warszawie, Lubelski Zakład Przewozów Regionalnych w Lublinie

Postal address: ul. Gazowa 4

Town: Lublin

Postal code: 20-406

Country: Poland

For the attention of: Zofia Dziewulska

E-mail: pr.lublin@p-r.com.pl

Telephone: +48 722349320

Fax: +48 814725954

Internet address(es):

General address of the contracting entity: <http://www.przewozyregionalne.pl>

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from: the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Main activity

Railway services

I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

The contracting entity is purchasing on behalf of other contracting entities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity**

Agencyjna sprzedaż biletów na stacji Kanie i przystanku osobowym Chełm Miasto.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 20: Supporting and auxiliary transport services

Main site or place of performance: Stacja Kanie i przystanek osobowy Chełm Miasto.

NUTS code PL31 Lubelskie

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Prowadzenie w imieniu i na rzecz „Przewozy Regionalne” sp. z o.o. w Warszawie Lubelski Zakład Przewozów Regionalnych działalności polegającej na agencyjnej sprzedaży biletów jednorazowych i biletów okresowych oraz REGIOkart, w tym REGIOkart SENIOR na pociągi uruchamiane przez Spółkę „Przewozy Regionalne” sp. z o.o. w kasie biletowej:

1. na stacji Kanie czynnej w dni robocze od poniedziałku do piątku w godzinach 5:00–18:00; w soboty w godzinach 5:00–16:00; niedziele i święta w godzinach 5:30–18:00 - jedno okienko kasowe wyposażone w kasę fiskalną typu rrPOS.

2. na przystanku osobowym Chełm Miasto czynnej w dni robocze od poniedziałku do piątku w godzinach 4:00–20:00; w soboty, niedziele i święta w godzinach 4:30–20:00 - jedno okienko kasowe wyposażone w kasę fiskalną typu rrPOS.

II.1.6. CPV code(s)

63512000 Sale of travel tickets and package tours services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Information about lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Estimated value excluding VAT: 184 458,72 PLN

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 1.1.2014 Completion 31.12.2015

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Kanie

1) Short description

prowadzenie w imieniu i na rzecz „Przewozy Regionalne” sp. z o.o. w Warszawie Lubelski Zakład Przewozów Regionalnych działalności polegającej na agencyjnej sprzedaży biletów jednorazowych i biletów okresowych oraz REGIOkart, w tym REGIOkart SENIOR na pociągi uruchamiane przez Spółkę „Przewozy Regionalne” sp. z o.o. w kasie biletowej na stacji Kanie czynnej w dni robocze od poniedziałku do piątku w godzinach 5:00–18:00; w soboty w godzinach 5:00–16:00; niedziele i święta w godzinach 5:30–18:00 - jedno okienko kasowe wyposażone w kasę fiskalną typu rrPOS.

2) CPV code(s)

63512000 Sale of travel tickets and package tours services

3) Quantity or scope

Estimated value excluding VAT: 96 169,44 PLN

4) Indication about different time frame or duration

Start 1.1.2014 Completion 31.12.2015

Lot No: 2

Lot title: Chełm Miasto

1) Short description

prowadzenie w imieniu i na rzecz „Przewozy Regionalne” sp. z o.o. w Warszawie Lubelski Zakład Przewozów Regionalnych działalności polegającej na agencyjnej sprzedaży biletów jednorazowych i biletów okresowych oraz REGIOkart, w tym REGIOkart SENIOR na pociągi uruchamiane przez Spółkę „Przewozy Regionalne” sp. z o.o. w kasie biletowej na przystanku osobowym Chełm Miasto czynnej w dni robocze od poniedziałku do piątku w godzinach 4:00–20:00; w soboty, niedziele i święta w godzinach 4:30–20:00 - jedno okienko kasowe wyposażone w kasę fiskalną typu rrPOS.

2) CPV code(s)

63512000 Sale of travel tickets and package tours services

3) Quantity or scope

Estimated value excluding VAT: 88 289,28 PLN

4) Indication about different time frame or duration

Start 1.1.2014 Completion 31.12.2015

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Nie.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Zawarto w projekcie umowy stanowiącej załącznik do Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia (SIWZ).

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Według Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia (SIWZ).

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy spełniają warunki, dotyczące posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania.

Wykaz oświadczeń lub dokumentów, jakie mają dostarczyć Wykonawcy w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu.

W celu wykazania spełniania przez Wykonawcę warunków, o których mowa w pkt V SIWZ należy przedłożyć oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu (w formie oryginału) według wzoru stanowiącego załącznik nr 2 do oferty.

Wykaz oświadczeń i dokumentów, jakie ma dostarczyć Wykonawca w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust.1 ustawy.

1.W celu wykazania braku podstaw do wykluczenia z postępowania oferta musi zawierać następujące dokumenty i oświadczenia:

1)oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia (w formie oryginału) wg wzoru stanowiącego zał. nr 5 do oferty).

2)aktualny odpis z właściwego rejestru lub centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej – jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust.1 pkt.2 ustawy, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert,

3)aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust.1 pkt 4 -8 ustawy, (wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert),

4)aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust.1 pkt9 ustawy, (wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert),

5)aktualne zaświadczenie właściwego naczelnika Urzędu Skarbowego potwierdzające, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków lub zaświadczenie że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności, lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji organu (wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert);

6)aktualne zaświadczenie właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzające, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenie zdrowotne i społeczne lub potwierdzenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności, lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji organu (wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert);

2.Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentów, o których mowa w pkt. 1:

1)ppkt.2,4,5,6 –składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania potwierdzające odpowiednio, że:

a)nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości;

b)nie zalega z uiszczaniem podatków, opłat, składek na ubezpieczenie społeczne i zdrowotne albo że uzyskał

przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu;

c)nie orzeczono wobec niego zakazu ubiegania się o zamówienie

2)ppkt.3 – składa zaświadczenie właściwego organu sądowego lub administracyjnego miejsca zamieszkania albo zamieszkania osoby, której dokumenty dotyczą, w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt. 4-8 ustawy. Dokumenty, o których mowa w pkt. 2 ppkt. 1 lit. a i c oraz ppkt. 2, powinny być wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminem składania ofert. Dokument, o którym mowa w pkt.2 ppkt. 1 lit. b powinien być wystawiony nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert.

3. Jeżeli w kraju miejsca zamieszkania osoby lub w kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się dokumentów, o których mowa w pkt. 2 ppkt. 1 i 2 zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie złożone przed właściwym organem

sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio kraju miejsca zamieszkania osoby, lub kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania lub przed notariuszem. Postanowienia pkt.3 stosuje się odpowiednio. 4. Jeżeli, w przypadku Wykonawcy mającego siedzibę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej osoby, o których mowa w art.24 ust.1 pkt.5 – 8 ustawy, mają miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej Wykonawca składa w odniesieniu do nich zaświadczenie właściwego organu sądowego albo administracyjnego miejsca zamieszkania dotyczące niekaralności tych osób w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt. 5 – 8 ustawy, wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert z tym, że w przypadku, gdy w miejscu zamieszkania tych osób nie wydaje się takich zaświadczeń - zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie złożone przed właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego miejsca zamieszkania tych osób lub przed notariuszem.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Zamawiający nie określa szczegółowego sposobu oceny spełnienia tego warunku.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions: O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy spełniają warunki, dotyczące:

- 1) posiadania wiedzy i doświadczenia.
- 2) dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia.

Opis sposobu dokonania oceny spełnienia tego warunku: Wykonawca spełni ten warunek, jeżeli wykaże, że na stacji, na którą składa ofertę dysponuje co najmniej jedną osobą posiadającą wymagane kwalifikacje do wykonania powierzonych czynności oraz do obsługi kasy fiskalnej potwierdzone świadectwem lub zaświadczeniem złożenia egzaminu kwalifikacyjnego.

Wykaz oświadczeń lub dokumentów, jakie mają dostarczyć Wykonawcy w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu.

W celu potwierdzenia że, Wykonawca spełnienia warunki udziału w niniejszym postępowaniu dotyczące dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia. Zamawiający wymaga załączenia do oferty:

- a) wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonaniu zamówienia, w szczególności odpowiedzialnych za świadczenie usług, wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, doświadczenia i wykształcenia niezbędnych do wykonania zamówienia, a także zakresu wykonywanych przez nie czynności, oraz informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami (w formie oryginału) według wzoru stanowiącego załącznik nr 3 do oferty.
- b) oświadczenie, że osoby, które będą uczestniczyć w wykonaniu zamówienia posiadają wymagane kwalifikacje do wykonania powierzonych czynności oraz do obsługi kasy fiskalnej potwierdzone świadectwem lub zaświadczeniem złożenia egzaminu kwalifikacyjnego (w formie oryginału) według wzoru stanowiącego załącznik nr 4 do oferty.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity

PRDSg-0251-08/2013

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents

(except for a DPS)

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: ..

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

18.12.2013 - 09:30

IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Polish.

IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 60 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.7. Conditions for opening of tenders

Date: 18.12.2013 - 10:00

Place

Siedziba Zamawiającego, 20-406 Lublin, ul.Gazowa 4 pok. 101.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:

no

VI.3. Additional information**VI.4. Procedures for review****VI.4.1. Review body**

Official name: Urząd Zamówień Publicznych

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: uzp@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587701

Fax: +48 224587700

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Zgodnie z Ustawą Prawo zamówień publicznych.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**VI.5. Date of dispatch of this notice**

7.11.2013